



**1" VERSION**



**2" VERSION**

## **SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH**

Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigefügten Hinweise strikt einzuhalten. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Produktes hat den Verlust der Garantie zufolge! Eine nicht in der Produktbeschreibung spezifizierte oder den vorliegenden Instruktionen widersprechende Verwendung des Produktes gilt als NICHT Ordnungsgemäße Nutzung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Produktes auftreten.

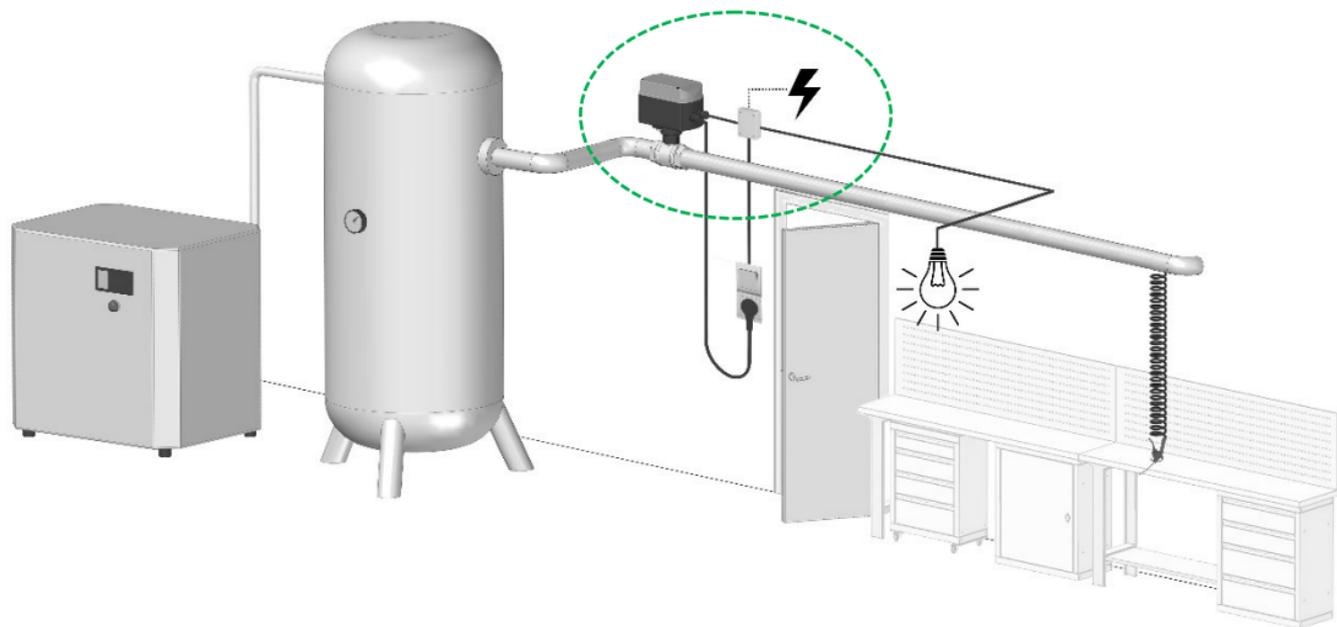
## **SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE**

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder Systemleitungen zu demontieren, während diese unter Druck stehen.
- Vor Arbeiten am System ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

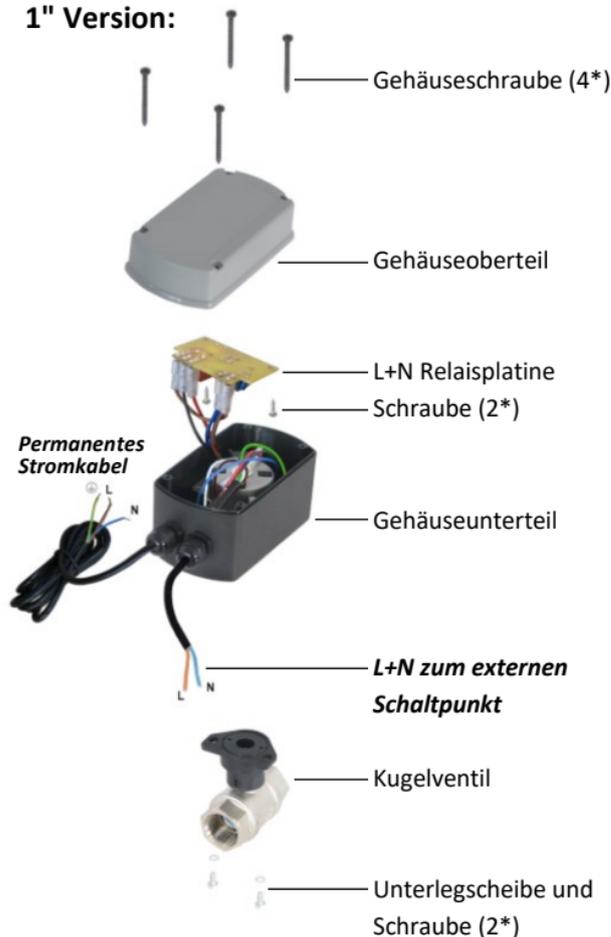
Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei Handhabung, Betrieb und Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt ist das Personal gehalten, Verfahren zur Gewährleistung der Sicherheit sowie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Unfälle lassen sich häufig vermeiden, wenn eine Situation als potenziell gefährlich erkannt wird. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Der Hersteller kann nicht jeden nur denkbaren, eine potenzielle Gefahr repräsentierenden Fall vorhersagen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrenzustände und sind deshalb nicht erschöpfend. Werden vom Gebraucher Betriebsverfahren, Ausrüstungsgegenstände oder Arbeitsmethoden eingesetzt, die nicht speziell vom Hersteller empfohlen worden sind, hat dieser sicherzustellen, dass dabei das Produkt nicht beschädigt oder dessen Sicherheit beeinträchtigt wird und dass keine Risiken für Personen oder Sachen auftreten können.

## **KOMPONENTEN NUR MIT ORIGINAL KOMPONENTEN ERSETZEN**

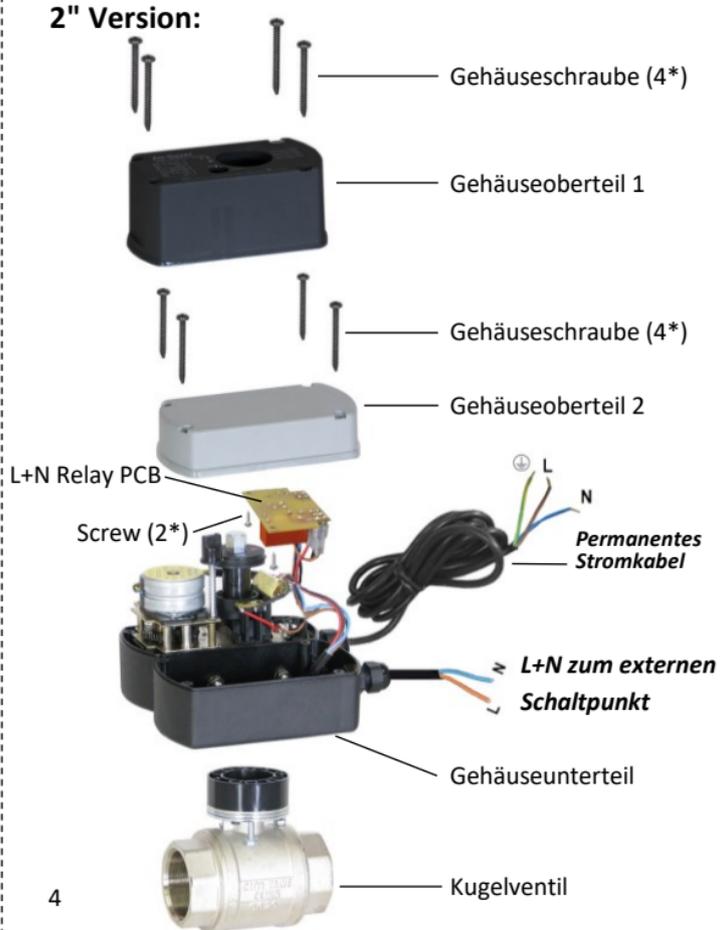
## TYPISCHER INSTALLATIONSAUFBAU



## 1" Version:



## 2" Version:



## INSTALLATIONSANLEITUNG

*Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt Ihre Anforderungen erfüllt und für Ihre Anwendung geeignet ist, bevor Sie es montieren!*

---

1. Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob nach dem Verlassen unserer Fabrik Transportschäden an dem Produkt

---

2. Machen Sie Ihre Anlage vor der Durchführung von Montage- oder Wartungsarbeiten drucklos!

---

3. Suchen Sie in Ihrer Druckluftanlage nach einer geeigneten Stelle zur Anbringung dieses Produkt. Wir empfehlen Ihnen, es so nahe wie möglich bei Ihrem Drucklufttank und so hoch wie möglich zu montieren.

### **Montagehinweise:**

- Stellen Sie sicher, dass während der Montage keine Fremdkörper (z.B. Rückstände der Dichtmasse) in das Produkt gelangen.

- Stellen Sie sicher, dass die Leitung vollkommen sauber ist.

- Verwenden Sie nur hochwertige Dichtmasse!

- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge zur Befestigung des Ventiltails an Ihren Rohrleitungen!

- Benutzen Sie das Produkt niemals als Hebel.

---

4. Das motorisierte Kugelventil dieses Produkt funktioniert normalerweise in jeder Einbaulage. Wir empfehlen jedoch, dass das Produkt aufrecht oder horizontal zu montieren.

---

5. Um die Einheit herum sollten mindestens 100 mm frei bleiben, um eine manuelle Bedienung zu ermöglichen.

---

6. Schrauben Sie die obere Abdeckung ab. **Achten Sie darauf, die angeschlossenen Kabel nicht zu beschädigen.**

---

7. Führen Sie das Kabel von der Quelle, mit der Sie den motorisierten Kugelhahn schalten möchten, durch die Kabelverschraubung und verbinden Sie die Kabel mit dem Stecker des „L + N-Relais“.

---

8. Schließen Sie die obere Abdeckung und achten Sie darauf, dass keine Kabel beschädigt werden. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete **permanente** Stromversorgung an. **Stellen Sie sicher, dass die für den externen Schaltpunkt verwendeten Spannungen und die Stromversorgung für den Kugelhahn gleich sind!**

---

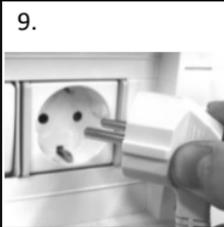
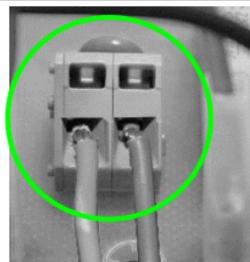
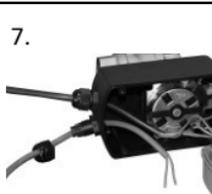
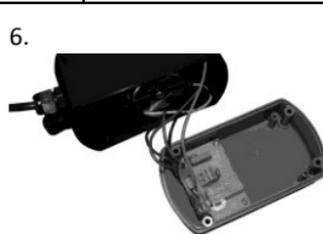
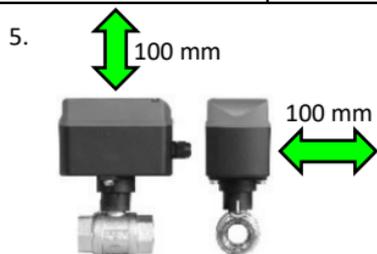
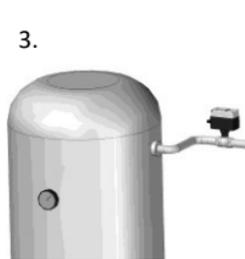
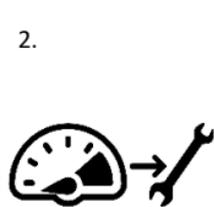
9. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass Ihre Versorgungsspannung und -frequenz den Angaben auf dem Produkt entsprechen!

---

10. Setzen Sie Ihre Anlage wieder unter Druck.

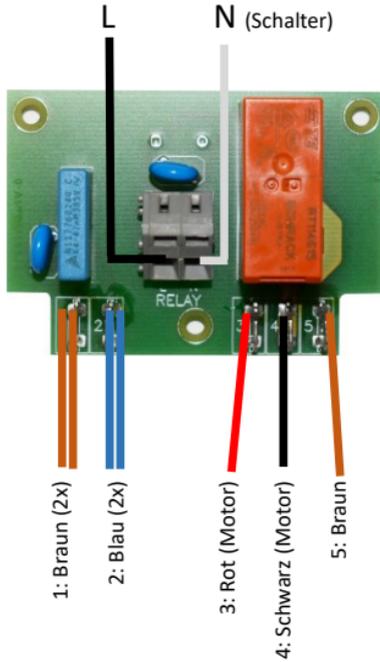
---

11. Ihr motorisierter Kugelhahn, der über einen externen Schaltpunkt betätigt wird, ist jetzt betriebsbereit!

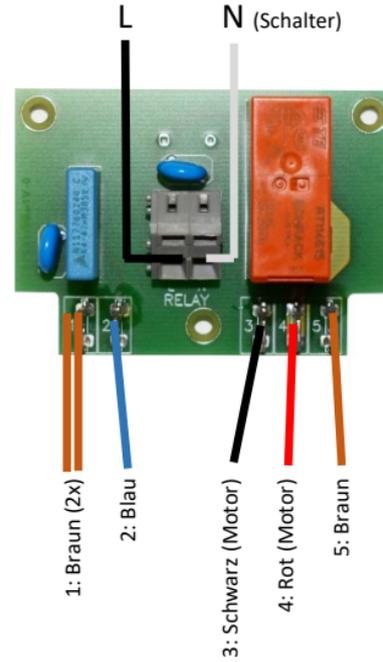


# VERDRAHTUNG 1/2

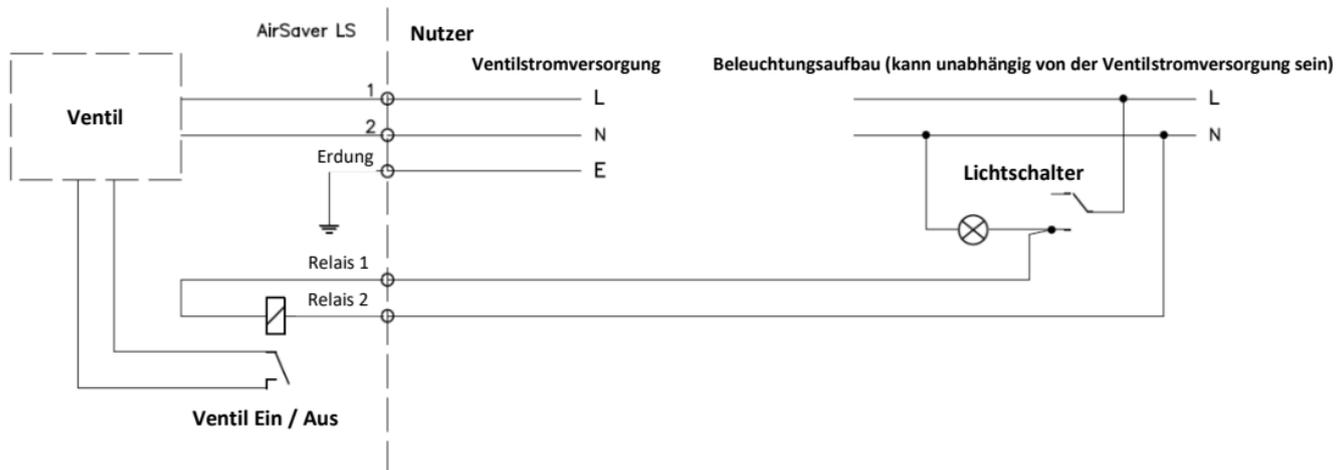
## 1" Version:



## 2" Version:



## VERDRAHTUNG 2/2

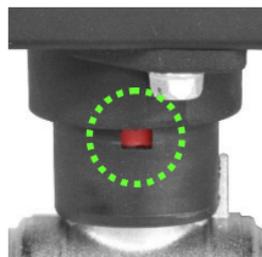


## MANUELLE VENTILDICHTUNG

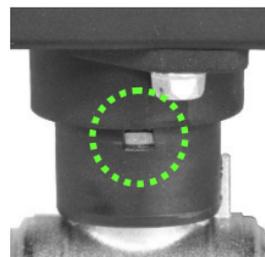
**1" Version:** Sie können das Ventil von Hand öffnen und schließen, indem Sie (1.) den Stellantrieb in Richtung Kugelventil schieben und (2.) um 90° nach links oder rechts drehen.



## VENTILINDIKATOR



**ROT = OFFEN**



**Keine Farbe (Metall)  
= GESCHLOSSEN**

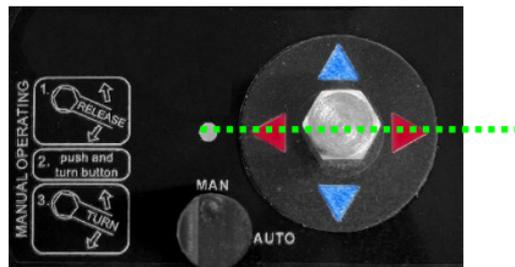
**\*HINWEIS:** Nach Verwendung der Manuelle Ventildichtungsfunktion zum Öffnen oder Schließen des Kugelhahns wird das Gehäuse relativ zum Kugelhahn um 90° gedreht. Das bedeutet, dass die Funktionen AUF und ZU vertauscht sind (AUF ist ZU und ZU ist AUF). Durch Einschalten der Beleuchtung wird den Kugelhahn GESCHLOSSEN und durch Ausschalten der Beleuchtung wird den Kugelhahn GEÖFFNET. Wiederholen Sie die Manuelle Ventildichtungsfunktion des Ventils, um die Funktionen ÖFFNEN und SCHLIESSEN wieder in den Normalzustand zu versetzen.

## MANUELLE VENTILDICHTUNG

**2" Versie:** Sie können das Ventil in wenigen einfachen Schritten manuell öffnen und schließen. (1.) Den Schalter nach unten drücken und von 'AUTO' auf 'MAN' drehen. (2.) Mit einem 13-mm-Schraubenschlüssel das Kugelventil ÖFFNEN oder SCHLIESSEN.



## VENTILINDIKATOR



**ROTE PFEILE = OFFEN**  
**BLAUE PFEILE = GESCHLOSSEN**

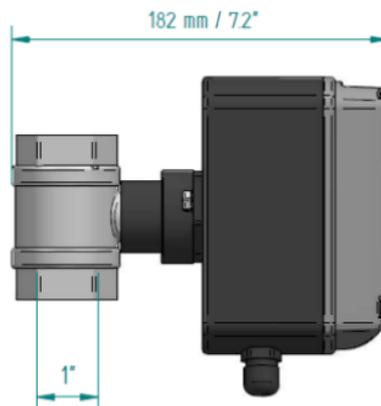
**\*HINWEIS:** Wenn sich der manuelle Ventildichtungsfunktionsschalter in der Position „MAN“ befindet, öffnet oder schließt das Motormodul (gesteuert durch den Lichtschalter) das Kugelventil nicht. Der Stellantrieb öffnet oder schließt den Kugelhahn, gesteuert durch den Lichtschalter, nur in der Stellung „AUTO“.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Min./Max. Systemdruck</b>	0 - 16 bar	0 – 230 psi
<b>Min./Max. Mediumtemperatur</b>	1 - 100 °C	34 – 210 °F
<b>Min./Max. Umgebungstemperatur</b>	1 - 50 °C	34 – 120 °F
<b>Spannungsoptionen</b>	115VAC <i>oder</i> 230VAC 50/60Hz. ( <i>bitte auf Typenschild nachsehen!</i> )	
<b>Stromverbrauch</b>	<b>1"</b> : Ca. 7W während der Zyklusdrehung	<b>2"</b> : Ca. 9W während der Zyklusdrehung
<b>Schutzart</b>	IP54 (NEMA13)	
<b>Relaisschalter</b>	115VAC <i>oder</i> 230VAC	
<b>Ventil Einlass/Auslass Anschluss</b>	1" (BSP <i>oder</i> NPT)	2" (BSP <i>oder</i> NPT)
<b>Ventil Öffnungs- und Schließzeit</b>	<b>1"</b> : 30 sec. / 90°	<b>2"</b> : 105 sec. / 90°
<b>Kugelgehäuse material</b>	Messing vernickelt	
<b>Manuelle Ventildichtung</b>	Ja	

## ABMESSUNGEN

### 1" Version



### 2" Version

